

# Taking Medicines Safely

Medicines are often part of treatment for illness or injury. Taking medicine is not without some risk for side effects. Follow these tips for taking medicines safely:

- Keep a list of your medicines with you. Include prescription and over the counter medicines, herbs, vitamins and any home remedies you use.
- Show this list to all doctors, pharmacists and dentists who are treating you.
- Take your medicine as ordered by your doctor. Do not change or stop taking any medicine until you talk to your doctor.
- Take your medicines at the same time each day.
- Tell your doctor if you are pregnant, breastfeeding or on a special diet.
- Get a refill at least one week before your medicine is gone.
- Throw away unused or expired medicines.
- Do not take any new herbal products or over the counter medicines without first checking with your doctor or pharmacist. These products may change the way your other medicines work.
- Do not give your medicines to anyone else.

## **New Medicine**

- Check if the medicine is covered by your insurance or if a generic medicine can be used.

# Prendre des médicaments en toute sécurité

Les médicaments sont souvent un élément faisant partie du traitement d'une maladie ou d'une blessure. Prendre un médicament n'est pas sans risque d'effets indésirables. Suivez ces conseils pour prendre vos médicaments en toute sécurité :

- Ayez une liste de vos médicaments avec vous. Incluez les prescriptions et les médicaments délivrés sans ordonnance, les plantes, les vitamines et les remèdes familiaux que vous utilisez.
- Montrez cette liste à tous les médecins, les pharmaciens et les dentistes qui vous traitent.
- Prenez vos médicaments selon la prescription de votre médecin. Ne changez pas de traitement ou n'arrêtez pas de prendre un médicament avant d'en parler à votre médecin.
- Prenez vos médicaments à la même heure de la journée.
- Informez votre médecin si vous êtes enceinte, vous allaitez ou vous suivez un régime particulier.
- Renouvelez votre ordonnance au moins une semaine avant la fin de votre traitement en cours.
- Jetez les médicaments inutilisés ou ceux qui ont expiré.
- Ne prenez pas de nouveaux traitements par les plantes ou de traitements délivrés sans ordonnance avant d'en avoir parlé à votre médecin ou votre pharmacien. Ces produits peuvent altérer l'efficacité de vos autres médicaments.
- Ne donnez pas vos médicaments à quelqu'un d'autre.

## Nouveaux traitements

- Vérifiez si le médicament est pris en charge par votre assurance ou si vous pouvez utiliser un médicament générique.

- Use only one pharmacy so that there is a record of all of your medicines.
- Ask your doctor or pharmacist these questions:
  - ▶ How do I take this medicine?
  - ▶ How long do I take this medicine? Do I take it until I am better? Is this a medicine I need to take always to keep my problem under control?
  - ▶ What are the side effects and what do I do if they occur?
  - ▶ What do I do when I forget to take my medicine?
  - ▶ What do I do if I take too much medicine?
  - ▶ Can I take this medicine with the other medicines I am taking?

### **Storing Medicine**

- Keep all medicines in their containers unless you are using a pillbox.
- Store medicines in a cool, dry place.
- Keep bottles tightly capped and out of the reach of children.

### **Write down this information:**

- What is the name of the medicine?
- Why do I take it?
- How much do I take?
- What times should I take it?

- Rendez-vous toujours à la même pharmacie afin qu'ils puissent constituer un dossier de tous vos médicaments.
- Posez ces questions à votre médecin ou votre pharmacien :
  - ▶ Comment dois-je prendre ce médicament ?
  - ▶ Pendant combien de temps dois-je prendre ce médicament ?  
Dois-je le prendre jusqu'à ce que je me sente mieux ? Est-ce un médicament que je dois toujours prendre pour contrôler mon problème ?
  - ▶ Quels sont les effets indésirables et que dois-je faire s'ils surviennent ?
  - ▶ Que dois-je faire lorsque j'oublie de prendre mon médicament ?
  - ▶ Que dois-je faire si je prends trop de mon médicament ?
  - ▶ Puis-je prendre ce médicament avec les autres médicaments que je prends ?

### **Stockage des médicaments**

- Laissez tous les médicaments dans leur emballage sauf si vous utilisez un pilulier.
- Stockez vos médicaments dans un endroit frais et sec.
- Conservez les flacons bien fermés et hors de portée des enfants.

### **Notez ces informations :**

- Quel est le nom du médicament ?
- Pourquoi dois-je le prendre ?
- Combien dois-je en prendre ?
- À quelle heure dois-je le prendre ?

Use the form on the next page to write your medicines down and carry it in your wallet so you have it when you need it.

**Talk to your doctor, nurse or pharmacist if you have:**

- Any questions about your medicines or how to take them
- Any side effects
- Other concerns

Utilisez la fiche de la page suivante pour noter vos médicaments et mettez-la dans votre portefeuille afin de l'avoir avec vous lorsque vous en aurez besoin.

**Parlez à votre médecin, votre infirmière ou votre pharmacien si vous avez :**

- Des questions sur vos médicaments ou la façon de les prendre
- Des effets indésirables
- D'autres inquiétudes

2005 – 2/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Taking Medicines Safely. French.

# Medicine List

| Name of Medicine | Reason I take it | How much I take | Times I take it |
|------------------|------------------|-----------------|-----------------|
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |
|                  |                  |                 |                 |

My allergies: \_\_\_\_\_

**Key phone numbers:**

Pharmacy \_\_\_\_\_

Doctor \_\_\_\_\_

Poison Control 1-800-222-1222

# Liste de médicaments

| <b>Nom du médicament</b> | <b>Raison pour laquelle je le prends</b> | <b>Quantité que je prends</b> | <b>Heure à laquelle je le prend</b> |
|--------------------------|--|-------------------------------|-------------------------------------|
|                          |  |                               |                                     |
|                          |  |                               |                                     |
|                          |  |                               |                                     |
|                          |  |                               |                                     |
|                          |  |                               |                                     |
|                          |  |                               |                                     |
|                          |  |                               |                                     |
|                          |  |                               |                                     |
|                          |  |                               |                                     |
|                          |  |                               |                                     |
|                          |  |                               |                                     |
|                          |  |                               |                                     |
|                          |  |                               |                                     |

Mes allergies : \_\_\_\_\_

**Numéros de téléphone clés :**

Pharmacie \_\_\_\_\_

Médecin \_\_\_\_\_

Centre antipoison 1-800-222-1222